

CITTA' DI TORINO

Cons.Circ.le  
Doc.n. 30/14

Verbale n. VI

Provvedimento del Consiglio circoscrizionale n. 5

Il Consiglio circoscrizionale n. 5 convocato nelle prescritte forme, in prima convocazione per la seduta ordinaria del 17 Febbraio 2014 alle ore 17,00 presenti nella sede della Circoscrizione in Via Stradella n. 192, oltre al Presidente Rocco FLORIO, i Consiglieri:

AGOSTINO GIUSEPPE	ALU' ORAZIO	ANDOLFATTO LIDIA
BARILLARO RAFFAELE	BATTAGLIA GIUSEPPE	BUDA VINCENZO
CARBOTTA DOMENICO	CIAVARRA ANTONIO	FORMICHELLA ALBERTO
FRANCESE MARIA TERESA	FRAU NEVA	IARIA ANTONINO
IPPOLITO ANTONINO	LA VAILLE LUCA	LEOTTA FABRIZIO
MASERA ALBERTO	MIRTO BENITO	NOCETTI GIANLUCA
PIUMATTI AMALIA	POLICARO PAOLO	TASSONE FABIO
TETRO GREGORIO	VALLONE PECORARO FILIPPO	ZUPPARDO GAETANO

In totale con il Presidente n. 25 Consiglieri

Assenti i Consiglieri: =====

Con l'assistenza del Segretario: Dott. Maurizio FLORIO

ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

- 4) C. 5 - ART. 42 COMMA 2 - CONCESSIONE LOCALE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE IN VIA REISS ROMOLI 45 ALL'ASSOCIAZIONE "NOSU IMPARI" - APPROVAZIONE.

## CITTÀ DI TORINO

## CIRCOSCRIZIONE N.5 - VALLETTE - MADONNA DI CAMPAGNA - BORGO

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 2 - CONCESSIONE LOCALE IN USO TEMPORANEO GRATUITO ANNUALE IN VIA REISS ROMOLI 45 ALL'ASSOCIAZIONE "NOSU IMPARI" - APPROVAZIONE.

Il Presidente Rocco FLORIO, di concerto con il Coordinatore della I Commissione Luca LA VAILLE, riferisce:

In base all'art. 56 del vigente Regolamento del Decentramento, il Consiglio Circoscrizionale può concedere i locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione, possibilità peraltro ribadita dal Regolamento circoscrizionale in parte modificato con delibera del 21 marzo 2011 n. mecc. 2011 01244/88. Uno dei principi cardine di tali Regolamenti è favorirne l'utilizzo da parte di libere forme associative senza fini di lucro.

Pertanto, in data 14 novembre 2013 l'Associazione Culturale "Nosu Impari" ha presentato richiesta di utilizzo di un locale sito al primo piano di via Reiss Romoli 45 per la durata di un anno. I locali sono stati assegnati alla Circoscrizione con determinazione Dirigenziale n. cronologico 130 del 18/03/2011 dalla Divisione Patrimonio.

L'associazione su indicata costituitasi nel maggio 2013 ha inglobato e affiancato l'esperienza del Gruppo "Nosu Impari" che era formato da una Compagnia Teatrale e da un Gruppo folk di ballo sardo. La succitata Associazione ha presentato un progetto volto a promuovere e diffondere la cultura sarda mediante la promozione di iniziative e la realizzazione di attività culturali e sociali a largo raggio intorno a tematiche che riguardano la Sardegna.

Il suddetto locale sarà utilizzato il lunedì, il mercoledì ed il venerdì dalle ore 15,00 alle ore 17,00.

La Giunta Circoscrizionale riunitasi in data 2 dicembre 2013, verificata la disponibilità del locale richiesto, constatato che, ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento n. 186, l'Associazione "Nosu Impari", così come si evince dallo Statuto, non attua finalità lucrative, ha ritenuto di accogliere favorevolmente il progetto presentato dalla medesima, in quanto "meritevole di particolare interesse circoscrizionale" e rispondente ai requisiti di cui al punto B3 dell'art. 5 del precitato Regolamento - fatte salve le condizioni specificate al punto A), numeri 1, 2, 4 e 5 del medesimo articolo, accogliendo l'istanza di utilizzo a titolo gratuito del locale con la formula dell'autogestione, individuato nella planimetria allegata allo schema di disciplinare che regola i rapporti tra l'Associazione e la Circoscrizione e costituisce parte integrante del presente provvedimento (Allegato 1), per la durata di un anno a decorrere dalla data di esecutività della presente deliberazione.

Il beneficio economico, ai sensi del vigente Regolamento per la concessione di locali comunali da parte delle Circoscrizioni n. 186, è stato quantificato in Euro 3.712,80 in base alla

tariffa oraria per i locali superiori a mq. 30 aggiornata per l'anno in corso.

La struttura oggetto del presente provvedimento, ha complessivamente una superficie coperta pari a mq. 15.456,18 ed una volumetria pari a mc. 46.368,54.

L'immobile è utilizzato anche dalle seguenti Associazioni: Fratia, Victoria Pallacanestro, Dacia, Armata del Duca, Alouan, [Orient@menti](mailto:Orient@menti), Circolo Anziani GFT, da altre eventuali associazioni e dalla Città (Palestra gestita dalla Circoscrizione, Scuola dell'infanzia, Asilo nido).

E' a carico dell'associazione, come previsto dalla deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 04257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta "spending review", le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARES ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette.

Le utenze inerenti l'energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento verranno corrisposte secondo l'art. 5 della convenzione allegata al presente provvedimento.

Il locale oggetto di concessione (stanza n. 10), ha una superficie complessiva di mq 50,28 circa e un volume di mc. 150,84, mentre gli spazi comuni (servizi igienici ad esclusione di una parte di essi concessi all'associazione Orient@menti, corridoi e cucina, n. 2 e n. 18 piantina all. 1) hanno una superficie di mq. 210,77 circa ed un volume di mc. 632,31 circa.

L'assegnatario dovrà produrre, entro 30 giorni dalla conclusione dell'attività, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti dell'attività stessa ed una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo del locale, di cui con il presente provvedimento si approva la concessione a titolo gratuito.

In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo del locale per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo.

La Circoscrizione si riserva la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del succitato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare le concessioni qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del concessionario e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione.

Il Concessionario sottoscriverà atto di assunzione di responsabilità in merito al corretto utilizzo di eventuali mobili e attrezzature esistenti nel locale.

L'Associazione suddetta ha prodotto la dichiarazione concernente il rispetto dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010.

Considerato l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 della Costituzione, alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materia di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento delle iniziative volte a valorizzare i servizi del territorio, quale quella oggetto del presente progetto si evidenzia una preminente finalità di interesse collettivo.

E' stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lett. e) Legge 190/2012 conservata agli atti del servizio.

La proposta di concessione all'Associazione suddetta è stata presentata e discussa nella riunione della I Commissione congiunta di Lavoro Permanente del 9 gennaio 2014.

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visti gli artt. 55 comma 2 e 60 dello Statuto della Città di Torino;
  - Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 9600980/49) del 13.5.1996 esecutiva dal 23.7.1996 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27.6.1996 esecutiva dal 23.7.1996 il quale, fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "**competenze proprie**" attribuite ai Consigli di Circoscrizione cui appartiene l'attività in oggetto;
  - dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267 sono:
    - favorevole sulla regolarità tecnica;
    - favorevole sulla regolarità contabile;
- Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

## PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione, dei locali di Via Reiss Romoli 45, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nell'allegata convenzione che fa parte integrante, all'Associazione Culturale "Nosu Impari" con sede in Torino, Via Sansovino 282, Codice Fiscale 97767830017, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale Rappresentante Luisa Pisano un locale di mq 50,28 (stanza n. 10 piantina all. 1), il lunedì, il mercoledì ed il venerdì dalle ore 15.00 alle ore 17.00, con un beneficio economico quantificato in Euro 3.712,80 così come descritto in narrativa (convenzione all. n. 2);  
Il locale in oggetto è concesso esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;  
Il concessionario si assume la responsabilità per il corretto uso dei locali e sarà responsabile dei beni mobili siti nel locale;
- 2) di porre a carico della succitata associazione, nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 201204257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta "spending review", le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARES ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette con le modalità stabilite dalla convenzione. La Città provvederà al recupero successivo dei costi delle utenze, a far data dalla consegna della porzione di immobile dato in concessione;
- 3) di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo, la concessione ed il perfezionamento degli atti conseguenti;
- 4) In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo;

- 5) di riservare alla Circoscrizione, la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del già citato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare le concessioni qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte dei concessionari e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione;
- 6) Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012 04257/008 del 31/07/2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 6 febbraio 2014;
- 7) Si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni, in relazione alla quale il Consiglio Circoscrizionale attribuisce carattere di gratuità, in quanto contributo in servizi;
- 8) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione prevista dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010;
- 9) di dichiarare che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (Allegato 3);
- 10) di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18.8.2000 n. 267.

#### OMISSIS DELLA DISCUSSIONE

Il Consiglio circoscrizionale con votazione per alzata di mano

(al momento della votazione risultano assenti dall'aula i Consiglieri Leotta e Tassone)

accertato e proclamato il seguente esito:

PRESENTI .....23  
 ASTENUTI .....6 (Battaglia, Buda, Masera, Nocetti, Tetro e Vallone Pecoraro)  
 VOTANTI .....17  
 VOTI FAVOREVOLI .....17  
 VOTI CONTRARI .....==

All'unanimità dei votanti

#### DELIBERA

- 1) di approvare, per i motivi espressi in narrativa che qui integralmente si richiamano, le richieste di concessione per la durata di un anno, a titolo gratuito con la formula dell'autogestione, dei locali di Via Reiss Romoli 45, ai sensi dell'art. 5 lettera B) punto 3 del Regolamento Comunale n. 186 di cui vengono fatte salve le condizioni del punto A) 1-2-4-5 del medesimo art 5, a partire dalla data di esecutività del presente atto, alle condizioni descritte nell'allegata convenzione che fa parte integrante, all'Associazione Culturale "Nosu Impari" con sede in Torino, Via Sansovino 282, Codice Fiscale 97767830017, senza fini di lucro, come da Statuto, in persona del Presidente e Legale

Rappresentante Luisa Pisano un locale di mq 50,28 (stanza n. 10 piantina all. 1), il lunedì, il mercoledì ed il venerdì dalle ore 15.00 alle ore 17.00, con un beneficio economico quantificato in Euro 3.712,80 così come descritto in narrativa (convenzione all. n. 2);

Il locale in oggetto è concesso esclusivamente nelle ore e nei giorni previsti per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa;

Il concessionario si assume la responsabilità per il corretto uso dei locali e sarà responsabile dei beni mobili siti nel locale;

- 2) di porre a carico della succitata associazione, nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale del 31 luglio 2012, n. mecc. 201204257/008, attuativa delle misure del governo finalizzate alla revisione della spesa pubblica cosiddetta "spending review", le utenze relative a energia elettrica, acqua potabile e riscaldamento, oltre al pagamento della TARES ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette con le modalità stabilite dalla convenzione. La Città provvederà al recupero successivo dei costi delle utenze, a far data dalla consegna della porzione di immobile dato in concessione;
- 3) di riservare a successivo provvedimento dirigenziale eventuali variazioni dovessero verificarsi posteriormente alla data di approvazione del presente atto deliberativo, la concessione ed il perfezionamento degli atti conseguenti;
- 4) In conformità con quanto disposto dall'art. 84 comma 3 del vigente Regolamento di Contabilità, in caso di utilizzo dei locali per un numero di ore inferiore a quello previsto per motivi imputabili all'assegnatario, la Circoscrizione si riserva di provvedere al recupero dei corrispettivi per i canoni non realizzati in relazione alle ore di mancato utilizzo;
- 5) di riservare alla Circoscrizione, la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del già citato Regolamento n. 186, di sospendere o revocare le concessioni qualora si manifestino prioritarie esigenze per attività della Circoscrizione deliberate dal Consiglio Circostrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte dei concessionari e/o per il mancato rispetto delle condizioni a cui è subordinata la concessione;
- 6) Il presente provvedimento è adottato nel rispetto della deliberazione della Giunta Comunale 2012 04257/008 del 31/07/2012, come da validazione del Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori notificata il 6 febbraio 2014;
- 7) Si tratta di concessione disciplinata dal Regolamento per la concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni, in relazione alla quale il Consiglio Circostrizionale attribuisce carattere di gratuità, in quanto contributo in servizi;
- 11) Si dà atto che è stata acquisita agli atti la dichiarazione prevista dall'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010;
- 12) di dichiarare che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato.

Il Consiglio circostrizionale, in conformità all'esito del distinto voto palese, all'unanimità dei presenti

#### DELIBERA

di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 – comma 4 – del T.U. degli Enti Locali approvato con D.L. 267/2000.

**All. 1**

SCHEMA DI CONVENZIONE REGOLANTE I RAPPORTI TRA LA CIRCOSCRIZIONE 5 E L'ASSOCIAZIONE CULTURALE "NOSU IMPARI" PER LA CONCESSIONE LOCALI 1°PIANO VIA REISS ROMOLI 45.

L'anno 2014, addì \_\_\_\_\_ presso la sede della Circoscrizione 5, via Stradella 192

TRA

L'Ente pubblico Città di Torino – Circoscrizione 5, con sede legale in Torino via Stradella 192, C.F. 00514490010, rappresentato dall'Arch. Maurizio FLORIO, in qualità di Direttore della Circoscrizione 5, domiciliato per la carica in Torino presso il Palazzo Civico

E

L'associazione Culturale "Nosu Impari" – Via Sansovino 282 - 10148 Torino – C.F. 97767830017, in persona del legale rappresentante Luisa Pisano

Premesso che:

1. La Città di Torino è proprietaria dei locali siti in via Reiss Romoli 45.
2. Con deliberazione del Consiglio Circostrizionale del 21 marzo 2011 n. mecc. 2011 01244/88 è stato approvato il "Regolamento per la concessione in uso temporaneo dei locali di proprietà comunale assegnati alla Circoscrizione 5", fatto salvo quanto previsto dal Regolamento Comunale n. 186 per la concessione di locali da parte delle Circoscrizioni approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. mecc. 9007590/08 in data 28 gennaio 1991 modificata con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9204078/08 in data 4 maggio 1992 e n. mecc. 2007 00545/094 in data 19 marzo 2007. Il succitato regolamento 186 prevede all'art. 5 B3) che la concessione ricorrente o continuativa possa essere eccezionalmente gratuita quando si tratti di "progetti proposti da gruppi, enti od associazioni ritenuti meritevoli di particolare interesse circoscrizionale e riconosciuti dal Consiglio circoscrizionale, a mezzo di apposito atto deliberativo approvante specifica convenzione".
3. Con deliberazione del Consiglio circoscrizionale in data \_\_\_\_\_ 2014 n. mecc. 2014 /088 è stata approvata la concessione a titolo gratuito, fatta salva la compartecipazione alle spese per riscaldamento, acqua ed energia elettrica e le spese per la TARES limitatamente alla superficie del locale dato in concessione, all'Associazione Culturale "Nosu Impari" – Via Sansovino 282 - 10148 Torino – C.F. 97767830017 il locale posto al primo piano di Via Reiss Romoli 45 comprendente n. 1 stanza (mq. 50,28).
4. Verificata la sussistenza delle condizioni previste dall'art. 5 punto B comma 3 previste dal citato Regolamento n. 186, e fatti salvi i punti A 1 – 2 – 4 – 5, per cui i locali possono essere assegnati a titolo gratuito.

Tutto ciò premesso;

*si conviene e si stipula quanto segue*

## **ARTICOLO 1**

### **Oggetto del contratto**

E' oggetto della concessione il locale di mq. 50,28 (stanza n. 10 così come contrassegnato nell'allegata planimetria), più l'utilizzo dei servizi igienici e degli altri spazi in comune con l'Associazione Armata del Duca, Associazione culturale [Orient@menti](mailto:Orient@menti), l'Associazione Dacia e l'Associazione Alouanur. L'uso del locale non potrà essere concesso a terzi neanche temporaneamente.

## **ARTICOLO 2**

### **Durata**

La concessione ha durata di 1 (uno) anno a partire dalla data di esecutività della deliberazione che approva la presente convenzione.

Il suddetto locale sarà utilizzato il lunedì, il mercoledì ed il venerdì dalle ore 15,00 alle ore 17,00. Alla scadenza della concessione il locale deve essere riconsegnato nello stato di fatto in cui si trovava al momento della consegna.

## **ARTICOLO 3**

### **Utilizzo**

Il locale è assegnato nello stato di fatto e di diritto in cui si trova per le attività come da progetto e devono essere utilizzati nel rispetto della normativa vigente.

Il locale non è destinato agli spettacoli.

Per usi diversi la concessione potrà essere revocata e i locali restituiti alla Circoscrizione, previa contestazione scritta e controdeduzioni del concessionario.

## **ARTICOLO 4**

### **Obblighi del concessionario**

Il Concessionario dovrà garantire:

- a. che nel locale messo a disposizione si svolgeranno esclusivamente le attività proposte;
- b. che non verrà smerciata alcun tipo di bevanda o di altro genere alimentare;
- c. che verrà permesso a chiunque sia interessato alle attività l'accesso al locale durante il periodo di utilizzo richiesto;
- d. che non duplicherà le chiavi ricevute in consegna e che, alla scadenza, saranno riconsegnate alla Circoscrizione.
- e. di rispettare le limitazioni circa il numero massimo di persone che il locale può ospitare secondo le vigenti disposizioni in materia di sicurezza D. Lgs. 81/2008 e s.m.i.; le uscite di sicurezza devono essere mantenute aperte e libere;
- f. che sotto la propria responsabilità verranno custoditi i locali, gli arredi e le attrezzature avute in uso e che nei locali si svolgeranno esclusivamente attività per cui non è richiesta verifica tecnica preventiva della Commissione Provinciale Vigilanza (come previsto

dall'art. 80 T.U.L.P.S.).

Il concessionario si assume ogni responsabilità civile e penale e solleva la Città da ogni e qualsiasi responsabilità presente o futura per danni di qualsiasi genere e comunque derivanti anche nei confronti di terzi e di cose appartenenti a terzi in relazione all'uso dei locali per la realizzazione delle attività.

Il concessionario è inoltre obbligato alla stipula di idonea polizza assicurativa contro i rischi comunque derivanti dall'attività svolta presso i locali ed è in ogni caso reso edotto che, in difetto, esso potrà essere tenuto, nel caso di verifica di danni a cose e persone, a risponderne a valere sul proprio patrimonio.

La Circoscrizione non risponderà delle cose eventualmente lasciate nei locali e/o negli spazi esterni, né degli oggetti o delle opere esposte in occasione di mostre, manifestazioni o esposizioni.

In caso di sottrazione di beni mobili in dotazione ai locali concessi, il concessionario sarà tenuto a risarcire la Città corrispondendo il valore dei beni in luogo della loro restituzione e subentrando così nelle ragioni della Città contro i sottrattori, presentando altresì immediata denuncia alle competenti autorità e rilasciando copia della stessa alla Circoscrizione. In presenza di danni provocati da vandalismo, incuria, ecc. comunque riconducibili all'onere di sorveglianza dei locali negli orari previsti dalle attività, si applicheranno le norme previste all'articolo 12 del Regolamento per la concessione dei locali Circoscrizionali, fermo restando l'obbligo del risarcimento dei danni. Se l'attrezzatura o l'arredo si deteriorano per il solo effetto dell'uso per cui è stato consegnato e senza colpa del concessionario, questi non risponderà del deterioramento. Il concessionario, al termine del servizio in oggetto, si impegna a restituire il locale, nello stato di fatto in cui è stato consegnato. Si impegna inoltre a tenere la Città di Torino indenne da molestie o pretese da parte di terzi e di rispondere di qualsiasi pregiudizio o danno possa derivare a questi ultimi per effetto dell'uso del locale; al fine di evitare l'insorgere di eventuali inconvenienti è fatto in ogni caso divieto di detenere nei locali materiali costituenti pregiudizio per l'incolumità delle persone e/o danno alle cose.

Il concessionario garantisce che sarà osservata la Legge n. 3 del 16 gennaio 2003 che dispone il divieto di fumo in tutti i locali pubblici chiusi.

Al fine di garantire le condizioni minime di sicurezza del locale messo a disposizione, l'ente utilizzatore si impegna a rispettare e a far rispettare le seguenti disposizioni:

Non modificare e/o manomettere gli impianti con particolare riferimento all'impianto elettrico.

Non modificare i dispositivi di sicurezza previsti.

Non depositare materiali o arredi a copertura dei mezzi di estinzione sia fissi sia mobili.

Non detenere nei locali liquidi e gas infiammabili.

Non detenere fonti di innesco (fornelli, stufe elettriche ecc. di proprietà privata).

Al termine delle attività i locali devono essere messi in sicurezza, ove possibile disalimentare gli impianti elettrici.

Il concessionario è inoltre tenuto ad osservare scrupolosamente quanto indicato nelle: "**Norme di comportamento da adottare in situazione di emergenza**" nelle "**Prescrizioni di esercizio**".

## **ARTICOLO 5**

### **Utenze ed oneri accessori**

Premesso:

che le utenze a servizio dell'intera struttura di Via Reiss Romoli 45 sono:

- Luce:
  - V. Reiss Romoli 45 (centro disabili) n. utenza 1050054434-36016;
  - V. Reiss Romoli 49 (asilo, sc. materna, centro disabili e progetto Alouan) matricola contatore 800446 – POD IT020E00513657 – n. utenza 1050062619-36273;
- Acqua:
  - V. Reiss Romoli 49 (asilo nido Arcobaleno, sc. materna, centro disabili e servizio socio assistenziale) n. contatore 201190064 – n. utenza 0010124838;
  - V. Reiss Romoli 49 (asilo nido Arcobaleno), n. utenza 0010125446 presa antincendio 0010036672;
  - V. Reiss Romoli 45 (centro disabili) n. utenza 0010130510, contatore n. 130500637;
- Riscaldamento: sede tecnica CE-0704-A-ITC01
  - V. Reiss Romoli 49 (asilo, sc. materna, centro disabili), matricola contatore 0000074438; PDR 09951207744143; fornitore IREN;
  - V. Reiss Romoli 49 (via reiss romoli 49); matricola contatore 0058797407; PDR 09951204533168; uso cottura cibi e acqua calda sanitaria; fornitore ENI SPA;
  - V. Reiss Romoli 45 (centro disabili); matricola contatore 0058797411; PDR 09951204533176; uso cottura cibi e acqua calda sanitaria; fornitore ENI SPA;

che il locale oggetto della convenzione è di mq 50,28 e mc 150,84, i servizi igienici e gli spazi comuni hanno una superficie di mq 210,77 e mc. 632,31, mentre la superficie coperta totale della struttura di Via Reiss Romoli 45 è di mq 15.456,18 ed il volume è di mc. 46.368,54;

che vi sono più soggetti utilizzatori dell'intera struttura per porzioni diverse: Associazioni: Fratia, Victoria Pallacanestro, Armata del Duca, Dacia, [Orient@menti](mailto:Orient@menti), Alouan, Circolo Anziani GFT ed altre eventuali associazioni e dalla Città (Palestra gestita dalla Circoscrizione, Scuola dell'infanzia, Asilo nido);

che vi è impossibilità tecnica di procedere alla separazione degli impianti; pertanto l'eventuale sezionamento delle utenze (idriche, elettriche e termiche) non è preventivabile e risulta particolarmente onerosa;

il Concessionario è tenuto a rimborsare alla Città le spese relative all'acqua, al riscaldamento ed all'elettricità a far data dalla consegna della porzione di immobile dato in concessione con le modalità di seguito enunciate:

energia elettrica; 0,33% della spesa totale in base ai mq. occupati,

riscaldamento: 0,33% in base alla volumetria occupata (metri cubi), così come su indicato

utenze idriche: 0,33% della spesa totale in base ai mq. occupati.

Il pagamento della TARES ed eventuali spese per allacciamento e/o attivazione di nuova linea telefonica e relative bollette, sono a totale carico del Concessionario.

Il Concessionario dovrà comunicare due volte l'anno la lettura dei contatori nei mesi di aprile e ottobre al seguente indirizzo di posta elettronica: [ufficio.utenze@comune.torino.it](mailto:ufficio.utenze@comune.torino.it).

## **ARTICOLO 6**

### **Manutenzione ordinaria e straordinaria**

L'Associazione culturale Nosu Impari, provvede alla manutenzione ordinaria e alla pulizia ordinaria e programmata dei locali e delle aree comuni compreso il servizio igienico. Provvede inoltre alla manutenzione ordinaria degli arredi e delle attrezzature di proprietà della Circoscrizione eventualmente ottenuti in consegna per l'esercizio delle attività. La manutenzione straordinaria rimane in capo alla Città.

## **ARTICOLO 7**

### **Controlli**

La presente convenzione è soggetta a controllo da parte della Circoscrizione. I controlli potranno essere effettuati dal personale dell'Ufficio Patrimonio della Circoscrizione. I soggetti abilitati avranno libero accesso all'immobile senza alcun preavviso per verificare la corretta conduzione dei locali e la realizzazione dei progetti presentati. Il Concessionario è tenuto a presentare entro trenta giorni dalla conclusione del programma, relazione dettagliata sull'andamento e sugli esiti delle attività stesse. Il responsabile dell'esecuzione della Convenzione è il funzionario in P.O. istituzionale della Circoscrizione 5.

## **ARTICOLO 8**

### **Sospensione – Revoca**

La concessione del locale potrà essere sospesa o revocata in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo da parte del concessionario, in particolare quando siano venute a mancare le condizioni di agibilità e di sicurezza. La concessione del locale potrà inoltre essere sospesa o revocata qualora il Concessionario non svolga le attività proposte o sia incorso in gravi violazioni relativamente a quanto previsto dagli artt. 4 e 5. Il provvedimento di sospensione o di revoca verrà comunicato dall'Amministrazione con un preavviso di almeno tre giorni. Il provvedimento ha comunque efficacia immediata in presenza di situazioni imprevedibili ed urgenti.

## **ARTICOLO 9**

### **Sanzioni**

L'inosservanza di quanto previsto nella presente convenzione verrà sanzionata ai sensi dell'art. 7 del Regolamento Comunale n. 186.

## **ARTICOLO 10**

### **Controversie**

Per ogni controversia che dovesse insorgere tra le parti è competente il Foro di Torino.

## **ARTICOLO 11**

### **Registrazione del contratto**

Il presente contratto è esente dall'imposta di bollo e dall'imposta di registro ai sensi dell'art. 8 c. 1 L. 266/91.

Torino, li

Letto, confermato e sottoscritto,

Il Legale Rappresentante  
Associazione culturale "Nosu Impari"  
Luisa PISANO

Il Responsabile del Procedimento  
Il Direttore Circoscrizione 5  
Arch. Maurizio FLORIO